

# Certificat de statut d'étranger d'un propriétaire bénéficiaire relativement à la retenue fiscale des Etats-Unis Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for Unites States Tax Withholding

OMB n° 1545-1621

- ▶ Les renvois à des articles font référence au code de l'IRS. ▶ Voir les instructions sur une feuille distincte.
- ▶ Remettre ce formulaire à un agent payeur fiscal. Ne pas envoyer à l'IRS.
- ▶ Section references are to the Internal Revenue Code. ▶ See separate instructions. ▶ Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS.

Ne pas utiliser ce formulaire pour les personnes suivantes/Do not use this form for:

Utiliser plutôt le formulaire suivant/Instead, use Form:

- Un citoyen américain ou toute autre personne américaine, y compris un étranger résidant/A U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual..... W-9
- Une personne demandant une exemption de la retenue fiscale des États-Unis pour les revenus tirés d'entreprises exploitées aux États-Unis/A person claiming an exemption from U.S. withholding on income effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States ..... W-8ECI
- Une société en nom collectif étrangère, une fiducie étrangère simple ou un Grantor Trust (constituant) (voir les instructions en cas d'exception)/ A foreign partnership, a foreign simple trust, or a foreign grantor trust (see instructions for exceptions) ..... W-8ECI ou W-8IMY
- Un gouvernement étranger, une organisation internationale, une banque centrale émettrice étrangère, une organisation étrangère exonérée d'impôts, une fondation privée étrangère ou un gouvernement d'une possession des États-Unis ayant des revenus effectivement tirés d'entreprises exploitées ou qui demandent l'application des articles 115(2), 501(c), 892, 895 ou 1443(b) (voir les instructions)/A foreign government, international organization, foreign central bank of issue, foreign tax-exempt organization, foreign private foundation, or government of a U.S. possession that received effectively connected income or that is claiming the applicability of section(s) 115(2), 501(c), 892, 895 or 1443(b) (see instructions) ..... W-8ECI ou W-8EXP

Remarque : Ces entités devraient utiliser le formulaire W-8BEN si elles demandent des avantages en vertu de la convention ou si elles ont recours au formulaire uniquement pour alléguer qu'elles sont un particulier étranger exonéré de retenues de base./Note: These entities should use Form W-8BEN if they are claiming treaty benefits or are providing the form only to claim they are a foreign person exempt from backup withholding.

- Une personne agissant à titre d'intermédiaire/A person acting as an intermediary ..... W-8IMY

Remarque : Voir les instructions pour d'autres exceptions./Note: See instructions for additional exceptions.

## Partie/Part I Identification du propriétaire bénéficiaire (voir les instructions)/Identification of Beneficial Owner (See instructions)

1- Nom du particulier ou de l'organisation qui est propriétaire bénéficiaire Name of individual or organization that is the beneficial owner		2- Pays de constitution de l'organisation Country of incorporation or organization	
3- Type de propriétaire bénéficiaire/Type of beneficial owner			
<input type="checkbox"/> Particulier/Individual <input type="checkbox"/> Société en nom collectif/Partnership <input type="checkbox"/> Fiducie complexe/Complex Trust <input type="checkbox"/> Organisation internationale/International organization <input type="checkbox"/> Fondation privée/Private foundation		<input type="checkbox"/> Société par actions/Corporation <input type="checkbox"/> Fiducie simple/Simple trust <input type="checkbox"/> Succession/Estate <input type="checkbox"/> Banque centrale émettrice/Central bank of issue	
<input type="checkbox"/> Entreprise individuelle/Disregarded entity <input type="checkbox"/> Grantor Trust (constituant)/Grantor Trust <input type="checkbox"/> Gouvernement/Government <input type="checkbox"/> Organisation exonérée d'impôts/Tax-exempt organization			
4- Adresse de la résidence permanente (numéro, rue, n° d'app. ou de bureau, route rurale). Ne pas inscrire de numéro de boîte postale ni l'adresse d'un tiers./ Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). Do not use a P.O. box or in-care-of address.			
Ville, État ou province. Inclure le code postal, le cas échéant./ City or town, state or province. Include postal code where appropriate.		Pays (ne pas abréger)/ Country (do not abbreviate)	
5- Adresse postale (si elle diffère de celle indiquée ci-dessus)/ Mailing address (if different from above)			
Ville, État ou province. Inclure le code postal, le cas échéant./ City or town, state or province. Include postal code where appropriate.		Pays (ne pas abréger)/ Country (do not abbreviate)	
6- Numéro d'identification aux fins d'impôt des États-Unis, au besoin (voir les instructions)/ U.S. taxpayer identification number, if required (see instructions)		7- Numéro de compte pour impôts étrangers, le cas échéant (facultatif)/ Foreign tax identifying number, if any (optional)	
<input type="checkbox"/> SSN ou/ou ITIN <input type="checkbox"/> EIN			
8- Numéro(s) de référence (voir les instructions)/ Reference number(s) (see instructions)			

## Partie/Part II Demande d'avantages en vertu d'une convention fiscale (le cas échéant)/Claim of Tax Treaty Benefits B (if applicable)

9- Je certifie ce qui suit (cocher toutes les cases nécessaires)/I certify that (check all that apply):

a  Le propriétaire bénéficiaire est un résident de \_\_\_\_\_ selon la définition de la convention fiscale conclue entre les États-Unis et ce pays./  
The beneficial owner is a resident of \_\_\_\_\_ within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country.

b  Si nécessaire, le numéro d'identification du contribuable américain est inscrit à la ligne 6 (voir les instructions)./  
If required, the U.S. taxpayer identification number is stated on line 6 (see instructions).

c  Le propriétaire bénéficiaire n'est pas un particulier, tire ses revenus pour lesquels les avantages sont demandés en vertu de la convention fiscale et, le cas échéant, respecte les exigences énoncées dans la disposition de la convention sur les restrictions des avantages (voir les instructions)./  
The beneficial owner is not an individual, derives the item (or items) of income for which the treaty benefits are claimed, and, if applicable, meets the requirements of the treaty provision dealing with limitation on benefits (see instructions).

d  Le propriétaire bénéficiaire n'est pas un particulier, demande des avantages en vertu de la convention pour des dividendes reçus d'une société étrangère ou pour des intérêts tirés d'entreprises exploitées aux États-Unis d'une société étrangère, et respecte le statut de résident admissible (voir les instructions)./  
The beneficial owner is not an individual, is claiming treaty benefits for dividends received from a foreign corporation or interest from a U.S. trade or business of a foreign corporation, and meets qualified resident status (see instructions).

e  Le propriétaire bénéficiaire est lié à la personne tenue de payer le revenu selon la définition de l'article 267(b) ou 707(b), et produira le formulaire 8833 si le montant assujéti à la retenue fiscale reçu au cours de l'année civile excède, au total, 500 000 \$./  
The beneficial owner is related to the person obligated to pay the income within the meaning of section 267(b) or 707(b), and will file Form 8833 if the amount subject to withholding received during a calendar year exceeds, in the aggregate, \$500,000.

10- Taux spéciaux et conditions (le cas échéant - voir les instructions) : Le propriétaire bénéficiaire invoque les dispositions de la clause \_\_\_\_ de la convention précisée à la ligne 9a ci-dessus pour demander un taux de retenue de \_\_\_\_\_ % pour (préciser le genre de revenu) : \_\_\_\_\_./  
Special rates and conditions (if applicable - see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article \_\_\_\_\_ of the treaty identified on line 9a above to claim a \_\_\_\_\_ % rate of withholding on (specify type of income): \_\_\_\_\_

Expliquer de quelle façon le propriétaire bénéficiaire respecte les conditions précisées dans l'article de la convention/Explain the reasons the beneficial owner meets the terms of the treaty article: \_\_\_\_\_

## Partie/Part III Contrats nominaux de référence (Notional Principal Contracts)/Notional Principal Contracts

11-  J'ai fourni ou je fournirai une déclaration énonçant tous les contrats nominaux de référence desquels aucun revenu n'est tiré d'entreprises exploitées aux États-Unis. Je conviens de mettre à jour cette déclaration au besoin./I have provided or will provide a statement that identifies those notional principal contracts from which the income is not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States. I agree to update this statement as required.

## Partie/Part IV Attestation/Certification

Sous peine de parjure, je déclare avoir examiné les renseignements contenus dans ce formulaire et, pour autant que je sache, je déclare qu'ils sont véridiques, exacts et complets. J'atteste également sous peine de parjure/Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete, I further certify under penalties of perjury that:

- 1 que je suis le propriétaire bénéficiaire (ou que je suis autorisé à signer au nom du propriétaire bénéficiaire) de tous les revenus auxquels ce formulaire renvoie/I am the beneficial owner (or am authorized to sign for the beneficial owner) of all the income to which this form relates;
- 2 que le propriétaire bénéficiaire est une personne étrangère/the beneficial owner is not a U.S. person;
- 3 que les revenus auxquels renvoie ce formulaire a) ne sont pas effectivement tirés d'entreprises exploitées aux États-Unis, b) sont effectivement tirés de telles entreprises mais ne sont pas assujettis à l'impôt en vertu d'une convention fiscale ou c) constituent la part de l'associé sur des revenus effectivement tirés d'une société en nom collectif, et/the income to which this form relates is a) not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States, (b) effectively connected but is not subject to tax under an income tax treaty, or (c) the partner's share of a partnership's effectively connected income, and
- 4 qu'aux fins d'opérations de courtage ou de troc, le propriétaire bénéficiaire est une personne étrangère exonérée d'impôts, selon la définition inscrite dans les instructions/for broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions.

De plus, j'autorise la distribution de ce formulaire à tout agent payeur fiscal qui contrôle, reçoit ou garde les revenus dont je suis le propriétaire bénéficiaire ou tout agent payeur fiscal qui peut effectuer des décaissements ou des paiements à même les revenus dont je suis le propriétaire bénéficiaire./Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner.

Signer ici/Sign here

Signature du propriétaire bénéficiaire (ou de la personne autorisée à signer en son nom)  
Signature of beneficial owner (or individual authorized to sign for beneficial owner)

Date

En qualité de  
Capacity in which acting

Pour le Paperwork Reduction Act Notice, voir les instructions sur une feuille distincte.  
For Paperwork Reduction Act Notice, see separate instructions.

Cat. n° 25047Z  
Cat. n° 25047Z

Formulaire W-8BEN (mise à jour : fév. 2006)  
Form W-8BEN (Rev. 12-2000)